

8/59



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2962

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST

REGULATION GAZETTE No. 2962

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 30c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 176]

PRETORIA, 29 FEBRUARIE
FEBRUARY 1980

[No. 6867

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS**

No. R. 396

29 Februarie 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/103)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 6 by genoemde Wet hierby gewysig, met terugwerkende krag tot 1 Januarie 1980, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE**

No. R. 396

29 February 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/103)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 6 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 January 1980, to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I	II	III	IV
Item	Tariefitem en Beskrywing	Mate van Korting	Mate van Terugbetaling
601.01.50	Deur tariefitem 117.05 deur die volgende te vervang: „117.00 Motorvoertuie	Volle reg"	
601.05.10	Deur tariefitem 117.05 deur die volgende te vervang: „117.00 Motorvoertuie	Volle reg"	
601.08	Deur na item 601.07 die volgende in te voeg: „601.08 Synsbare goedere vir gebruik deur 'n deur die Sekretaris goedgekeurde organisasie of liggaam wat omsien na die belange van persone met liggaams- of geestesgebreke of bejaardes, onderworpe aan die voorwaardes wat die Sekretaris in elke geval stel en aan 'n permit deur hom uitgereik: .10 117.00 Motorvoertuie	Volle reg"	
602.01.50	Deur tariefitem 117.05 deur die volgende te vervang: „117.00 Motorvoertuie	Volle reg"	
603.01.50	Deur tariefitem 117.05 deur die volgende te vervang: „117.00 Motorvoertuie	Volle reg"	
616.01 en 616.02	Deur items 616.01 en 616.02 te skrap.	Volle reg"	

Opmerkings.—1. Die verwysings na motorkarre word deur verwysings na motorvoertuie vervang ten einde alle synsbare voertuie te dek.

2. Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op aksynsreg op motorvoertuie gebruik deur 'n deur die Sekretaris goedgekeurde organisasie of liggaam wat omsien na die belange van persone met liggaams- of geestesgebreke of bejaardes, onderworpe aan die voorwaardes wat die Sekretaris in elke geval stel.

3. Items 616.01 en 616.02 word geskrap omdat geen aksynsreg op ingevoerde goedere betaalbaar is nie.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
601.01.50	By the substitution for tariff item 117.05 of the following: "117.00 Motor vehicles	Full duty"	
601.05.10	By the substitution for tariff item 117.05 of the following: "117.00 Motor vehicles	Full duty"	
601.08	By the insertion after item 601.07 of the following: "601.08 Excisable goods for use by an organisation or body approved by the Secretary for the care of persons with physical or mental defects or the aged, subject to the conditions imposed by the Secretary in each case and to a permit issued by him: .10 117.00 Motor vehicles	Full duty"	
602.01.50	By the substitution for tariff item 117.05 of the following: "117.00 Motor vehicles	Full duty"	
603.01.50	By the substitution for tariff item 117.05 of the following: "117.00 Motor vehicles	Full duty"	
616.01 and 616.02	By the deletion of items 616.01 and 616.02.	Full duty"	

Notes.—1. The references to motor cars are substituted by references to motor vehicles in order to cover all excisable vehicles.

2. Provision is made for a rebate of the full excise duty on motor vehicles for use by an organisation or body approved by the Secretary for the care of persons with physical or mental defects or the aged, subject to the conditions imposed by the Secretary in each case and to a permit issued by him.

3. Items 616.01 and 616.02 are deleted because no excise duty is payable on imported goods.

No. R. 394

29 Februarie 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/623)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig, met terugwerkende krag tot 1 Januarie 1980, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 394

29 February 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/623)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 January 1980, to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
317.04	Deur in die Opmerking, paragraaf (7) by tariefpos No. 87.06 te skrap. Deur die opskeif by paragraaf 03.00 deur die volgende te vervang: "03.00 Ongemonteerde vragvoertuie van subpos No. 87.02.95:"	

Opmerking.—Die doel van hierdie kennisgewing is om sekere foute reg te stel.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
317.04	By the deletion, in the Note, of paragraph (7) of tariff heading No. 87.06. By the substitution for the heading of paragraph 03.00 of the following: "03.00 Unassembled goods vehicles of subheading No. 87.02.95:"	

Note.—The purpose of this notice is to rectify certain errors.

No. R. 382

29 Februarie 1980

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREKKING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS TAR/6)

Die volgende wysigings tot bepalings word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

D. ODENDAL, Sekretaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Lys TAR/5 is in Goewermentskennisgewing R. 251 van 8 Februarie 1980 gepubliseer.

No. R. 382

29 February 1980

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY (LIST TAR/6)

The following amendments to determinations are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

D. ODENDAL, Secretary for Customs and Excise.

Note.—List TAR/5 was published in Government Notice R. 251 of 8 February 1980.

1. Errors in the following determinations are corrected as indicated:

(i) The following determinations are deleted:

<u>Tariff Heading</u>	<u>Determination no.</u>
29.15	9
38.19	29

(ii) The following are substituted for the existing determinations:

<u>Description of goods</u>	<u>Tariff sub-heading Tarief=subpos</u>	<u>Determination no. Bepaling no.</u>
Guar Endosperm Splits - a vegetable product not elsewhere specified or included	14.05.90	1
Isoniazid - isonicotinic acid hydrazide	29.35.60	8
Pularin (Heparin injection) - a medicament with an organo-therapeutic basis	30.03.50	48
Leocillin DHS - a veterinary medicament with a basis of antibiotics	30.03.20.90	125
Paraffion R1 - a prepared dressing	38.12	2
Sandofix Wes powder - a prepared mordant	38.12	18

1. Foute in die volgende bepalings word reggestel soos aangedui:

(i) Die volgende bepalings word geskrap:

<u>Tariefpos</u>	<u>Bepaling no.</u>
29.15	9
38.19	29

(ii) Die volgende vervang die bestaande bepalings:

<u>Beskrywing van goedere</u>
Guar Endosperm Splits - 'n plantaardige produk nie elders genoem of ingesluit nie
Isoniazid - isonikotiensuurhidrasied
Pularin (Heparieninspuitstof) - 'n geneesmiddel met 'n organoterapeutiese basis
Leocillin DHS - 'n veeartsenykundige geneesmiddel met 'n basis van antibiotika
Slegs Engels word reggestel
Sandofix Wes-poeier - 'n bereide bytstof

Bakery additives - preparations of various compositions specially prepared for mixing with dough to improve either the texture, taste or crust of bakery products, containing no nutritive elements 38.19.90/99 263

Bakkeryaddisiestowwe - bereidings van verskeie samestellings spesiaal berei vir vermenging met deeg om óf die tekstuur, smaak of kors van bakkeryprodukte te verbeter, wat geen voedings-elemente bevat nie

Blue Diamond undervests with pockets - undergarments, other 60.04.90 1

Blue Diamond - onderhempies met sakke - onderklere, ander

2. Amendments to determinations in terms of section 47(9)(d) of the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964)

2. Wysigings tot bepalinge kragtens artikel 47(9)(d) van die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964)

(i) The following determination is ~~withdrawn~~ with effect from 29 February 1980:

(i) Die volgende bepaling word ingetrek met ingang van 29 Februarie 1980:

<u>Tariff Heading</u>	<u>Determination no.</u>
84.16	1

<u>Tariefpos</u>	<u>Bepaling no.</u>
84.16	1

(ii) Determination no. 12 under tariff heading 70.20 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 11 January 1980:

(ii) Bepaling no. 12 onder tariefpos 70.20 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 11 Januarie 1980:

<u>Description of goods</u>	<u>Tariff sub-heading</u> <u>Tarief=</u> <u>subpos</u>	<u>Determination no.</u> <u>Bepaling</u> <u>no.</u>
-----------------------------	--	---

Beskrywing van goedere

Vidatape C.S. - prepared electrical insulating tape, not coated or impregnated	70.20.50.10	16
--	-------------	----

Vidatape C.S. - bereide elektriese isoleerband, nie bestryk of geïmpregneer nie

(iii) Determination no. 147 under tariff heading 85.22 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 11 January 1980:

Ace Tone Rhythm Ace models FR-30 and FR-6 for producing rhythm patterns - electro-magnetic, electro-static, electronic and similar musical instruments

92.07

1

(iii) Bepaling no. 147 onder tariefpos 85.22 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 11 Januarie 1980:

Ace Tone Rhythm Ace modelle FR-30 en FR-6 vir die produksie van ritmiese toonbeelde - elektromagnetiese, elektrostatische, elektroniese en dergelike musiekinstrumente.

No. R. 393

29 Februarie 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/2/23)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 2 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig, met terugwerkende krag tot 1 Januarie 1980, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 393

29 February 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/2/23)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 2 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 January 1980, to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tarief- item	II Tariefpos en Beskrywing	III IV Skaal van Reg	
		Aksyns	Doeane
117.00	Deur in Opmerking 1 (d) (ii) die uitdrukking: „Onedelmetale en artikels van onedelmetaal (nie op enige wyse gevorm nie anders as in die vorm van ru-blokke, blokke, stukke, poeiers, gietblokke, voorblokke, knuppels, platblokke, plaatknuppels, rolle, universeelplate, stawe, stange, hoepel en band, fynplate en plate, en draad) (Afdeling XV) Gietstukke en smeestukke, in die omstandighede of in die mate en onderworpe aan die voorwaardes wat die Minister van Nywerheidswese en van Handel en Verbruikersake, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, goedkeur (Afdelings XV, XVI en XVII),” deur die volgende te vervang: „Onedelmetale en artikels van onedelmetaal (nie op enige wyse gevorm nie anders as in die vorm van ru-blokke, blokke, stukke, poeiers, gietblokke, voorblokke, knuppels, platblokke, plaatknuppels, rolle, universeelplate, stawe, stange, hoepel en band, fynplate en plate, en draad (met inbegrip van draadtou) (Afdeling XV) Gietstukke en smeestukke, in die omstandighede of in die mate en onderworpe aan die voorwaardes wat die Minister van Nywerheidswese en van Handel en Verbruikersake, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, goedkeur (Afdelings XV, XVI en XVII): Met dien verstande dat, vir die tydperk 1 Januarie 1980 tot 31 Mei 1980, dit die massa per motorvoertuig beteken van— (i) onderdele en materiale geheel in die Republiek vervaardig van materiaal geheel in die Republiek geproduseer, en (ii) onderdele en materiale ingevoer in die toestand en in sodanige omstandighede of in die Republiek vervaardig van ingevoerde materiaal in sodanige omstandighede of tot die mate wat die Sekretaris vir die doeleindes van hierdie paragraaf goedkeur.” Deur Opmerking 3 deur die volgende te vervang: „3. Die aksynsmassa en netto plaaslike inhoud van 'n motorvoertuig word vir die doeleindes van die berekening van die aksynsreg en mate van korting op aksynsreg bereken onderworpe aan die voorwaardes en volgens die metode wat die Sekretaris bepaal en vir dié doeleindes kan 'n onvoltooide motorvoertuig geag word 'n voltooide motorvoertuig te wees.”		
117.05, 117.10 en 117.15	Deur tariefitems 117.05, 117.10 en 117.15 deur die volgende te vervang: „117.05 87.02 Motorkarmodelle (uitgesonderd vierwiel aangedrewe motorkarmodelle): .10 Met 'n netto plaaslike inhoud van meer as 66 persent per voertuigmassa	(20c per 1 000 kg voertuig-massa min 11c) met 'n maksimum van 13c per R1 aksynswaarde 10%	10%
	Plus, ten opsigte van enige sodanige voertuig aangedryf deur 'n kompressie-ontstekingsenjien		

I Tarief- item	II Tariefpos en Beskrywing	III IV Skaal van Reg	
		Aksyns	Doeane
	.15 Met 'n netto plaaslike inhoud van hoogstens 66 persent per voertuigmassa mits die beswaarde gemiddelde netto plaaslike inhoud van alle motorkarmodelle wat gedurende die kwartaal van aanslag uit 'n vervaardigingspakhuis geklaar is meer as 66 persent is	(20c per 1 000 kg voertuigmassa min 11c) met 'n maksimum van 13c per R1 aksynswaarde plus (0,08c min 0,04c per 1 000 kg voertuigmassa) per R1 aksynswaarde ten opsigte van elke volle 0,1 persent minder as 66 persent netto plaaslike inhoud	—
	Plus, ten opsigte van enige sodanige voertuig aangedryf deur 'n kompressie-ontstekingsenjien	10%	10%
	.20 Ander, met 'n netto plaaslike inhoud van hoogstens 66 persent per voertuigmassa	95%	—
	Plus, ten opsigte van enige sodanige voertuig aangedryf deur 'n kompressie-ontstekingsenjien	10%	10%
117.10	87.02 Vierwielaaangedrewe motorkarmodelle:		
	.10 Met 'n netto plaaslike inhoud van minder as 66 persent per voertuigmassa	0,1% ten opsigte van elke volle 0,1 persent minder as 66 persent netto plaaslike inhoud met 'n minimum van 0,5%	—
	Plus, ten opsigte van enige sodanige voertuig aangedryf deur 'n kompressie-ontstekingsenjien	10%	10%
	.20 Met 'n netto plaaslike inhoud van minstens 66 persent per voertuigmassa	0,5%	—
	Plus, ten opsigte van enige sodanige voertuig aangedryf deur 'n kompressie-ontstekingsenjien	10%	10%
117.15	87.02 Ligte vragvoertuigmodelle en minibus- en ander gespesialiseerde passasiersvoertuigmodelle:		
	.10 Met 'n netto plaaslike inhoud van minder as 50 persent per voertuigmassa	0,025% ten opsigte van elke volle 0,1 persent minder as 50 persent netto plaaslike inhoud met 'n minimum van 0,5%	—
	Plus, ten opsigte van enige sodanige ligte vragvoertuig en minibus, aangedryf deur 'n kompressie-ontstekingsenjien	10%	10%
	.20 Met 'n netto plaaslike inhoud van minstens 50 persent per voertuigmassa	0,5%	—
	Plus, ten opsigte van enige sodanige ligte vragvoertuig en minibus, aangedryf deur 'n kompressie-ontstekingsenjien	10%	10%''
126.11, 126.14 en 126.18	Deur tariefitems 126.11, 126.14 en 126.18 te skrap.		

Opmerkings.—1. Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die skale van aksyns- en doeaneregte op motorvoertuie in Afdelings A en B van Deel 2 van Bylae 1 gekombineer word.

2. Dit word duidelik gestel dat die verwysing na draad in Opmerking 1 (d) by item 117.00 'n verwysing na draadtou insluit.

3. 'n Voorbehoudbepaling is by Opmerking 1 (d) by item 117.00 bygevoeg.

4. Opmerking 3 by item 117.00 word uitgebrei.

SCHEDULE

I Tariff Item	II Tariff Heading and Description	III Rate of Duty	
		Excise	Customs
117.00	By the substitution in Note 1 (d) (ii) for the expression: "Base metals and articles of base metal (not shaped in any way other than in the form of pigs, blocks, lumps, powders, ingots, blooms, billets, slabs, sheet bars, coils, universal plates, bars, rods, hoop and strip, sheets and plates, and wire) (Section XV) Castings and forgings, in such circumstances or to such extent and subject to such conditions as may be approved by the Minister of Industries and of Commerce and Consumer Affairs, on the recommendation of the Board of Trade and Industries (Sections XV, XVI and XVII)," of the following: "Base metals and articles of base metal (not shaped in any way other than in the form of pigs, blocks, lumps, powders, ingots, blooms, billets, slabs, sheet bars, coils, universal plates, bars, rods, hoop and strip, sheets and plates, and wire (including stranded wire) (Section XV) Castings and forgings, in such circumstances or to such extent and subject to such conditions as may be approved by the Minister of Industries and of Commerce and Consumer Affairs, on the recommendation of the Board of Trade and Industries (Sections XV, XVI and XVII): Provided that, for the period 1 January 1980 to 31 May 1980, it shall mean the mass per motor vehicle of— (i) parts and materials wholly manufactured in the Republic from material wholly produced in the Republic, and (ii) parts and materials imported in such condition and in such circumstances or manufactured in the Republic from imported material in such circumstances or to such extent as may be approved for the purposes of this paragraph by the Secretary," By the substitution for Note 3 of the following: "3. The excise mass and net local content of any motor vehicle shall, for the purposes of the calculation of the excise duty and the extent of rebate, be calculated subject to the conditions and the method specified by the Secretary and for this purpose an uncompleted motor vehicle may be taken to be a completed motor vehicle."		
117.05, 117.10 and 117.15	By the substitution for tariff items 117.05, 117.10 and 117.15 of the following: "117.05 87.02 Motor car models (excluding four-wheel drive motor car models): .10 With a net local content exceeding 66 per cent per vehicle mass Plus, in respect of any such vehicle driven by a compression ignition engine .15 With a net local content not exceeding 66 per cent per vehicle mass, provided the weighted average net local content of all motor car models cleared ex a manufacturing warehouse during the quarter of assessment is more than 66 per cent Plus, in respect of any such vehicle driven by a compression ignition engine	(20c per 1 000 kg vehicle mass less 11c) with a maximum of 13c per R1 excise value 10% (20c per 1 000 kg vehicle mass less 11c) with a maximum of 13c per R1 excise value plus (0,08c less 0,04c per 1 000 kg vehicle mass) per R1 excise value in respect of each full 0,1 per cent less than 66 per cent net local content 10%	— 10% — 10%

I Tariff Item	II Tariff Heading and Description	Rate of Duty	
		Excise	Customs
	.20 Other, with a net local content not exceeding 66 per cent per vehicle mass Plus, in respect of any such vehicle driven by a compression ignition engine	95% 10%	— 10%
117.10	87.02 Four-wheel drive motor car models: .10 With a net local content of less than 66 per cent per vehicle mass	0,1% in respect of each full 0,1 per cent less than 66 per cent net local content with a minimum of 0,5% 10%	— 10%
	Plus, in respect of any such vehicle driven by a compression ignition engine	10%	10%
	.20 With a net local content of 66 per cent or more per vehicle mass	0,5% 10%	— 10%
117.15	87.02 Light goods vehicle models and minibus and other specialised passenger vehicle models: .10 With a net local content of less than 50 per cent per vehicle mass	0,025% in respect of each full 0,1 per cent less than 50 per cent net local content with a minimum of 0,5% 10%	— 10%
	Plus, in respect of any such light goods vehicle and minibus, driven by a compression ignition engine	10%	10%
	.20 With a net local content of 50 per cent or more per vehicle mass	0,5% 10%	— 10%
	Plus, in respect of any such light goods vehicle and minibus, driven by a compression ignition engine	10%	10%
126.11, 126.14 and 126.18	By the deletion of tariff items 126.11, 126.14 and 126.18.		

Notes.—1. The effect of this notice is that the rates of excise and customs duties on motor vehicles in Sections A and B of Part 2 of Schedule 1 are combined.

2. It is made clear that the reference to wire in Note 1 (d) to item 117.00 includes a reference to stranded wire.

3. A proviso is added to Note 1 (d) to item 117.00.

4. Note 3 to item 117.00 is extended.

No. R. 395

29 Februarie 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/102)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 6 by genoemde Wet hierby gewysig, met terugwerkende krag tot 1 Januarie 1980, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 395

29 February 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/102)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 6 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 January 1980, to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
609.17	Deur Opmerking 1 (f) deur die volgende te vervang: „(f) beteken „netto plaaslike inhoud” dieselfde as die betekenis daaraan in Opmerking 1 (d) by tariefitem 117.00 van Deel 2 van Bylae No. 1 toegewys, en”		

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
	Deur tariefitems 117.10 en 117.15 deur die volgende te vervang: „117.10 01.00 Vierwielaaangedrewe motorkarmodelle: 01.01 Wat 'n kompressie-ontstekingsenjin inkorporeer en vervaardig of in die proses van vervaardiging voor 1 Januarie 1980 01.02 Ander, vervaardig of in die proses van vervaardiging voor 1 Januarie 1980 01.03 Ander 117.15 01.00 Ligte vragvoertuigmodelle en minibus- en ander gespesialiseerde passasiersvoertuigmodelle: 01.01 Ligte vragvoertuig- en minibusmodelle, wat 'n kompressie-ontstekingsenjin inkorporeer en vervaardig of in die proses van vervaardiging voor 1 Januarie 1980 01.02 Ander, vervaardig of in die proses van vervaardiging voor 1 Januarie 1980 01.03 Ander	Volle reg min 10% Volle reg 0,04% ten opsigte van elke 0,1 persent, of deel daarvan, van netto plaaslike inhoud meer as 66 persent Volle reg min 10% Volle reg 0,04% ten opsigte van elke 0,1 persent, of deel daarvan, van netto plaaslike inhoud meer as 50 persent"	

Opmerkings:

1. Die definisie van netto plaaslike inhoud word gewysig.
2. Items 609.17/117.10 en 117.15 word herskryf en die mate van korting op sekere vervaardigde modelle wat kompressie-ontstekingsenjins inkorporeer, word gewysig.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
609.17	By the substitution for Note 1 (f) of the following: "(f) 'net local content' shall have the meaning assigned thereto in Note 1 (d) to tariff item 117.00 of Part 2 of Schedule 1, and" By the substitution for tariff items 117.10 and 117.15 of the following: "117.10 01.00 Four-wheel drive motor car models: 01.01 Incorporating a compression ignition engine and manufactured or in the process of manufacture prior to 1 January 1980 01.02 Other, manufactured or in the process of manufacture prior to 1 January 1980 01.03 Other 117.15 01.00 Light goods vehicle models and minibus and other specialised passenger vehicle models: 01.01 Light goods vehicle models and minibus models, incorporating a compression ignition engine and manufactured or in the process of manufacture prior to 1 January 1980 01.02 Other, manufactured or in the process of manufacture prior to 1 January 1980	Full duty less 10% Full duty 0,04% in respect of each 0,1 per cent, or part thereof, of net local content in excess of 66 per cent Full duty less 10% Full duty	

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
	01.03 Other	0,04% in respect of each 0,1 per cent, or part thereof, of net local content in excess of 50 per cent"	

Notes:

1. The definition of net local content is amended.
2. Items 609.17/117.10 and 117.15 are restated and the extent of rebate on certain manufactured models incorporating compression ignition engines is amended.

No. R. 370

29 Februarie 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/622)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964—

- (1) word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon; en
- (2) word hierdie wysiging vir sover dit betrekking het op die goedere in items 316.19/73.35 (2) en 316.19/85.19 (3) vermeld, geag op 28 Desember 1973 in werking te getree het.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 370

29 February 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/622)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964—

- (1) Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto; and
- (2) this amendment insofar as it relates to the goods specified in items 316.19/73.35 (2) and 316.19/85.19 (3), shall be deemed to have come into operation on 28 December 1973.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
316.04	Deur tariefposte Nos. 85.19 en 85.21 deur die volgende te vervang: „85.19 Gemonteerde elektriese kontakpunte van wolfram, vir die vervaardiging van spanningsreëlaars vir motorvoertuie	Volle reg"
316.07	Deur tariefposte Nos. 73.35 en 83.09 te skrap. Deur tariefpos No. 85.19 deur die volgende te vervang: „85.19 (1) Driestanddraaiskakelaars, vir die vervaardiging van trekkerlampe (2) Kontakbrekers, vir die vervaardiging van toeters (uitgesonderd motorfietstoeters)	Volle reg Volle reg"
316.16	Deur item 316.16 te skrap.	
316.19	Deur na item 316.18 die volgende in te voeg: „316.19 Nywerheid: Elektriese apparate vir die sluiting en verbreking van elektriese stroombane, vir die beskerming van elektriese stroombane of om aansluitings by, of in, elektriese stroombane te maak, en gedrukte kringe 73.35 (1) Vere, vir die vervaardiging van dempskakelaars, en druk-trekskakelaars, van 'n soort geskik vir gebruik in motorvoertuie (2) Vere, vir die vervaardiging van kontakbrekerpunte 74.05 Koperfoelie met rugkant van verharde kunspas-tiekstof, vir die vervaardiging van gedrukte kringe 83.09 Holklinkaels, vir die vervaardiging van dempskakelaars en druk-trekskakelaars, van 'n soort geskik vir gebruik in motorvoertuie 85.19 (1) Onderdele van dempskakelaars en druk-trekskakelaars, vir die vervaardiging van dempskakelaars en druk-trekskakelaars, van 'n soort geskik vir gebruik in motorvoertuie (2) Potensiometers, weerstande en drukknopskake-laars, vir die vervaardiging van aardlekrelés (3) Onderdele van kontakbrekerpunte, vir die vervaardiging van kontakbrekerpunte 85.21 Buise en transistors, vir die vervaardiging van aardlekrelés	Volle reg Volle reg Volle reg Volle reg Volle reg Volle reg Volle reg Volle reg Volle reg"

Opmerkings.—1. Voorsiening word, met terugwerkende krag tot 28 Desember 1973, gemaak vir 'n volle korting op reg op—

- (a) vere, vir die vervaardiging van kontakbrekerpunte, en
- (b) kontakbrekerpunteonderdele indeelbaar by tariefpos No. 85.19, vir die vervaardiging van kontakbrekerpunte.

2. Vir die doeleindes van rasionalisasie word sekere kortingvoorsienings in items 316.04, 316.07 en 316.16 na nuwe item 316.19 oorgeplaas.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
316.04	By the substitution for tariff headings Nos. 85.19 and 85.21 of the following: "85.19 Mounted electric contact points of tungsten, for the manufacture of voltage regulators for motor vehicles"	Full duty"
316.07	By the deletion of tariff headings Nos. 73.35 and 83.09. By the substitution for tariff heading No. 85.19 of the following: "85.19 (1) Three-position rotary switches, for the manufacture of tractor lamps (2) Contact breakers, for the manufacture of horns (excluding motor cycle horns)"	Full duty Full duty"
316.16	By the deletion of item 316.16.	
316.19	By the insertion after item 316.18 of the following: "316.19 Industry: Electrical apparatus for making and breaking electrical circuits, for the protection of electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits, and printed circuits 73.35 (1) Springs, for the manufacture of dimmer switches and push-pull switches, of a kind suitable for use in motor vehicles (2) Springs, for the manufacture of contact-breaker points 74.05 Copper foil backed with hardened artificial plastic material, for the manufacture of printed circuits 83.09 Tubular rivets, for the manufacture of dimmer switches and push-pull switches, of a kind suitable for use in motor vehicles 85.19 (1) Parts of dimmer switches and push-pull switches, for the manufacture of dimmer switches and push-pull switches, of a kind suitable for use in motor vehicles (2) Potentiometers, resistors and push button switches, for the manufacture of earth leakage relays (3) Parts of contact-breaker points, for the manufacture of contact-breaker points 85.21 Valves and transistors, for the manufacture of earth leakage relays"	Full duty Full duty Full duty Full duty Full duty Full duty Full duty Full duty"

Notes.—1. Provision is made, with retrospective effect to 28 December 1973, for a rebate of the full duty on—

- (a) springs, for the manufacture of contact-breaker points, and
(b) contact-breaker point parts classifiable in tariff heading No. 85.19, for the manufacture of contact-breaker points.

2. For the purposes of rationalisation certain rebate provisions in items 316.04, 316.07 and 316.16 are transferred to new item 316.19.

No. R. 356

29 Februarie 1980

KLASSIFIKASIELYS VAN KOMMODITEITE VIR STATISTIESE DOELEINDES TEN OPSIGTE VAN UITVOERE

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Klassifikasielys van Kommoditeite vir Statistiese doeleindes ten opsigte van Uitvoere soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 2613 van 23 November 1979 gewysig en aangevul word in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

BYLAE

- Bladsy 6.
01.01.30 in die Engelse teks "assess" moet lees "asses".
- Bladsy 8.
04.50.20 in die Engelse teks moet 04.05.20 wees.
- Bladsy 10.
Skrap 07.01.77 in geheel in die Afrikaanse en Engelse teks.
- Bladsy 11.
07.50.60 in die Afrikaanse teeks moet lees 07.05.60.
03.01.53 in die Engelse teks moet 08.01.53 lees.

No. R. 356

29 February 1980

CLASSIFICATION LIST OF COMMODITIES FOR STATISTICAL PURPOSES IN RESPECT OF EXPORTS

It is hereby notified for general information that the Classification List of Commodities for Statistical purposes in respect of Exports published in Government Notice R. 2613 of 23 November 1979 is amended and amplified as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

- Page 6.
01.01.30 "assess" should read "asses".
- Page 8.
04.50.20 should read 04.05.20.
- Page 10.
Delete 07.01.77 in toto in the Afrikaans and English text.
- Page 11.
07.50.60 in the Afrikaans text should read 07.05.60.
03.01.53 in the English text should read 08.01.53.

5. Bladsy 14.
Voeg in:
10.05.50 green mealies kg
10.05.50 groenmielies kg
6. Bladsy 15.
11.02.40.10 moet lees: "of wheat" en "van koring".
7. Bladsy 26.
15.13 in die Engelse teks moet 25.13 lees.
8. Bladsy 27.
25.27.30 in die Afrikaanse teks moet 25.27.90 lees.
9. Bladsy 29.
Wysig kode 28.09.10 in die Afrikaanse teks om 27.08.10 te lees.
10. Bladsy 37.
Wysig kode 29.14.90 in die Afrikaanse en Engelse teks om 29.14.99 te lees.
11. Bladsy 39.
Die statistiese eenheid van kode 29.44 moet in beide die Afrikaanse en Engelse teks geskrap word.
12. Bladsy 40.
Wysig kode 30.30.07 in die Afrikaanse teks om 30.03.70 te lees.
13. Bladsy 48.
Wysig die statistiese eenheid kg, kode 39.01.10.59, in die Afrikaanse en Engelse teks om m² te lees.
14. Bladsy 51.
Wysig kode 39.02.10.20 in die Afrikaanse en Engelse teks om 39.02.10.24 te lees.
15. Bladsy 63.
Wysig die statistiese eenheid van kode 44.28.90 in die Afrikaanse en Engelse teks om "kg" te lees.
16. Bladsy 101.
Wysig kode 73.15.22.29 in die Engelse teks om 73.15.22.20 te lees.
17. Bladsy 104.
Wysig kode 37.15.47 in die Afrikaanse teks om 73.15.47 te lees.
18. Bladsy 118.
Kode 75.01.10 "matters" in die Engelse beskrywing moet "mattes" lees.
19. Bladsy 121.
Skrap kode 76.14 in die geheel.
Voeg in:
76.15.90 Ander kg
76.15.90 Other kg
20. Bladsy 132.
Wysig die beskrywing van kode 84.15.40 om soos volg te lees:
Afrikaans: "Huishoudelike koelkaskabinette".
Engels: "Household refrigerator cabinets".
21. Bladsy 143.
Kode 84.60 "foindry" in die Engelse beskrywing moet "foundry" lees.
22. Bladsy 148.
Wysig kode 58.12.30 in die Engelse teks om 85.12.30 te lees.
23. Bladsy 153.
Wysig kode 87.02.90 in beide die Engelse en Afrikaanse teks om 87.02.99 te lees.
5. Page 14.
Insert:
10.05.50 green mealies kg
10.05.50 groenmielies kg
6. Page 15.
11.02.40.10 should read: "of wheat" and "van koring".
7. Page 26.
15.13 in the English text should read 25.13.
8. Page 27.
25.27.30 in the Afrikaans text should read 25.27.90.
9. Page 29.
Amend code 28.09.10 in the Afrikaans text to read 27.08.10.
10. Page 37.
Amend code 29.14.90 in the Afrikaans and English text to read 29.14.99.
11. Page 39.
Delete the statistical unit of code 29.44 in the Afrikaans and English text.
12. Page 40.
Amend code 30.30.07 in the Afrikaans text to read 30.03.70.
13. Page 48.
Amend the statistical unit kg, code 39.01.10.59, in the Afrikaans and English text to read m².
14. Page 51.
Amend code 39.02.10.20 in the Afrikaans and English text to read 39.02.10.24.
15. Page 63.
Amend the statistical unit of code 44.28.90 in the Afrikaans and English text to read "kg".
16. Page 101.
Amend code 73.15.22.29 in the English text to read 73.15.22.20.
17. Page 104.
Amend code 37.15.47 in the Afrikaans text to read 73.15.47.
18. Page 118.
Code 75.01.10 "matters" should read "mattes".
19. Page 121.
Delete code 76.14 in toto.
Insert:
76.15.90 Ander kg
76.15.90 Other kg
20. Page 132.
Amend the description of code 84.15.40 to read as follows:
Afrikaans: "Huishoudelike koelkaskabinette".
English: "Household refrigerator cabinets".
21. Page 143.
Code 84.60 "foindry" should read "foundry".
22. Page 148.
Code 58.12.30 should read 85.12.30.
23. Page 153.
Amend code 87.02.90 to read 87.02.99 in the English and Afrikaans text.

24. Bladsy 154.

Skrap "en onderdeel daarvan" in die beskrywing van kode 87.06.10.

25. Bladsy 154.

Na kode 87.06.10 voeg in:

87.06.15 Onderdele van onderstelrame kg.

26. Bladsy 164.

Wysig kode 93.70.30 in die Engelse beskrywing om 93.07.30 te lees.

24. Page 154.

Delete "and parts thereof" in the description of code 87.06.10.

25. Page 154.

After code 87.06.10 insert:

87.06.15 Parts of chassis frames kg.

26. Page 164.

Amend code 93.70.30 to read 93.07.30.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 384

29 Februarie 1980

WET OP DIE BEHEER VAN MEDISYNE EN VERWANTE STOWWE, 1965 (WET 101 VAN 1965)

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 35 (1) en (3) (b) van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet 101 van 1965), regulasie 35 van die regulasies uitgevaardig ingevolge genoemde Wet en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 352 van 21 Februarie 1975, soos gewysig, met ingang van 1 Maart 1980 soos volg gewysig:

"35. Gelde

(1) Die volgende gelde is aan die Registrateur betaalbaar ten opsigte van medisyne wat geheel en al in die Republiek van Suid-Afrika berei is:

(a) Ten opsigte van die indien van 'n aansoek om registrasie: R500.

(b) Ten opsigte van die registrasie van medisyne waarvan registrasie ingevolge artikel 15 (3) deur die Raad goedgekeur is, en ten opsigte waarvan indieningsgeld betaal is: R60.

(c) Jaarliks, ten opsigte van die behoud van die registrasie van medisyne waarvan registrasie ingevolge artikel 15 (3) deur die Raad goedgekeur is: R60: Met dien verstande dat hierdie bepaling een jaar na die datum waarop registrasie van bedoelde medisyne ingevolge artikel 15 (3) deur die Raad goedgekeur is in werking tree, en verder dat bedoelde gelde wat in 'n spesifieke kalenderjaar betaalbaar is, voor of op die laaste werksdag van Junie van daardie jaar betaal moet word, by versuim waarvan die registrasie ingevolge die bepaling van artikel 16 (4) ingetrek sal word.

(2) Die volgende gelde is aan die Registrateur betaalbaar ten opsigte van medisyne wat *nie* geheel en al in die Republiek van Suid-Afrika berei is nie:

(a) Ten opsigte van die indien van 'n aansoek om registrasie: R1 000.

(b) Ten opsigte van die registrasie van medisyne waarvan registrasie ingevolge artikel 15 (3) deur die Raad goedgekeur is, en ten opsigte waarvan indieningsgeld betaal is: R120.

(c) Jaarliks, ten opsigte van die behoud van die registrasie van medisyne waarvan registrasie ingevolge artikel 15 (3) deur die Raad goedgekeur is: R120: Met dien verstande dat hierdie bepaling een jaar na die datum waarop registrasie ingevolge artikel 15 (3) deur die Raad goedgekeur is in werking tree en verder dat bedoelde gelde wat in 'n spesifieke kalenderjaar betaalbaar is, voor of op die laaste werksdag van Junie van daardie jaar betaalbaar word, by versuim waarvan die registrasie ingevolge artikel 16 (4) ingetrek sal word."

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 384

29 February 1980

MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CONTROL ACT, 1965 (ACT 101 OF 1965)

The Minister of Health has, in terms of section 35 (1) and (3) (b) of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act 101 of 1965), with effect from 1 March 1980, amended regulation 35 of the regulations made under the said Act, and published under Government Notice R. 352 of 21 February 1975, as amended, as follows:

"35. Fees

(1) The following fees shall be payable to the Registrar in respect of medicine compounded in its entirety in the Republic of South Africa:

(a) In respect of the lodging of an application for registration: R500.

(b) In respect of the registration of a medicine, the registration of which has been approved by the Council in terms of section 15 (3), and in respect of which an application fee has been paid: R60.

(c) Annually, in respect of the retention of registration of a medicine, the registration of which has been approved by the Council in terms of section 15 (3): R60: Provided that this provision shall come into effect on a date one year after the date on which the registration of the said medicine has been approved by the Council in terms of section 15 (3), and further that the said fees which are payable during a particular calendar year be paid on or before the last working day of June of that year, failing which the registration will be cancelled in terms of the provisions of section 16 (4).

(2) The following fees shall be payable to the Registrar in respect of medicine *not* compounded in its entirety in the Republic of South Africa:

(a) In respect of the lodging of an application for registration: R1 000.

(b) In respect of the registration of a medicine, the registration of which has been approved by the Council in terms of section 15 (3), and in respect of which an application fee has been paid: R120.

(c) Annually, in respect of the retention of registration of a medicine, the registration of which has been approved by the Council in terms of section 15 (3): R120: Provided that this provision shall come into effect on a date one year after the date on which the registration of the said medicine has been approved by the Council in terms of section 15 (3), and further that the said fees which are payable during a particular calendar year be paid on or before the last working day of June of that year, failing which the registration will be cancelled in terms of the provisions of section 16 (4)."

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 386

29 Februarie 1980

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP MELK

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Suiwelbeheerraad, genoem in artikel 6 van die Suiwelbeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 290 van 1978, soos gewysig, kragtens artikels 21 en 22 van daardie Skema, met my goedkeuring, die heffing en spesiale heffing in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2184 van 28 September 1979.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie Kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Suiwelskema, afgekondig by Proklamasie R. 290 van 1978, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. (1) Hierby word 'n heffing en spesiale heffing teen die koerse in subklousule (2) uiteengesit, opgelê op varsmelk wat—

(a) ten behoeve van produsente van varsmelk deur bemiddeling van die Raad verkoop word; of

(b) deur produsente van varsmelk anders as deur bemiddeling van die Raad in 'n beheerde gebied verkoop word.

(2) Die koerse van die heffing en spesiale heffing vir die onderskeie gebiede is soos hieronder uiteengesit: Met dien verstande dat die toepaslike koers bepaal word, in die geval van 'n in subklousule (1) (a) bedoelde heffing en spesiale heffing, na gelang van die beheerde gebied ten opsigte waarvan die betrokke produsent van varsmelk ingevolge artikel 33 van die genoemde Skema geregistreer is, en, in geval van 'n in subklousule (1) (b) bedoelde heffing en spesiale heffing, na gelang van die beheerde gebied waarin die varsmelk deur die betrokke produsent verkoop is:

Beheerde gebied	Heffing per liter op varsmelk	Spesiale heffing per liter op varsmelk
	c	c
(a) Pretoria.....	0,195	1,446
(b) Witwatersrand.....	0,227	1,367
(c) Kaapse Skiereiland.....	0,198	1,327
(d) Bloemfontein.....	0,330	1,242
(e) Wes-Transvaal.....	0,261	1,414

3. Hierdie Kennisgewing tree in werking op 1 Maart 1980 en herroep Goewermentskennisgewing R. 2184 van 28 September 1979 met ingang van dieselfde datum.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG- BENUTTING

No. R. 387

29 Februarie 1980

WET OP DIE REËLING VAN SWART ARBEIDSVERHOUDINGE, 1953

SIVIELE INGENIEURSNYWERHEID.— WYSIGING VAN ORDER

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, wysig hierby, kragtens artikel 11A (4) (a) (ii) van die Wet op die Reëling van Swart Arbeidsverhoudinge, 1953, die Order vir die Siviele Ingenieursnywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 386

29 February 1980

LEVY AND SPECIAL LEVY ON MILK

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Control Board, referred to in section 6 of the Dairy Control Scheme, published by Proclamation R. 290 of 1978, as amended, has in terms of sections 21 and 22 of that Scheme, with my approval, imposed the levy and special levy set out in the Schedule hereto, in substitution for the levy and special levy published by Government Notice R. 2184 of 28 September 1979.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this Notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Control Scheme, published by Proclamation R. 290 of 1978, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. (1) A levy and special levy at the rates set out in subclause (2) are hereby imposed on fresh milk—

(a) sold through the Board on behalf of producers of fresh milk; or

(b) sold in a controlled area by producers of fresh milk otherwise than through the Board.

(2) The rates of the levy and special levy for the respective areas shall be as indicated hereunder: Provided that the appropriate rate shall be determined, in the case of a levy and special levy referred to in subclause (1) (a) according to the controlled area in respect of which the producer of fresh milk in question has been registered under section 33 of the said Scheme, and in the case of a levy and special levy referred to in subclause (1) (b), according to the controlled area in which the fresh milk is sold by the producer in question:

Controlled area	Levy per litre on fresh milk	Special levy per litre on fresh milk
	c	c
(a) Pretoria.....	0,195	1,446
(b) Witwatersrand.....	0,227	1,367
(c) Cape Peninsula.....	0,198	1,327
(d) Bloemfontein.....	0,330	1,242
(e) Western Transvaal.....	0,261	1,414

3. This Notice shall come into operation on 1 March 1980 and repeals Government Notice R. 2184 of 28 September 1979 with effect from the same date.

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 387

29 February 1980

BLACK LABOUR RELATIONS REGULATION ACT, 1953

CIVIL ENGINEERING INDUSTRY.— AMENDMENT OF ORDER

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 11A (4) (a) (ii) of the Black Labour Relations Regulation Act, 1953, amend the Order for the Civil Engineering Industry, published under Government Notice R. 924 of 5 May

R. 924 van 5 Mei 1978, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 2050 van 14 September 1979, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal 3 Maart 1980 as die datum waarop genoemde wysiging bindend word.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

1978, as amended by Government Notice R. 2050 of 14 September 1979, in accordance with the Schedule hereto and fix 3 March 1980 as the date from which the said amendment shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

BYLAE

In klousule 3, vervang die bestaande loontabel deur die volgende:

	In die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Simonstad en Wynberg	In die landdrosdistrikte Durban, Inanda en Pinetown	In die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Kuilsrivier, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Paarl, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Somerset-Wes, Springs, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging en Wonderboom	In die landdrosdistrikte Bloemfontein, Camperdown, Hoëveldrif, Hopefield, Kimberley, Klerksdorp, Malmesbury, Oos-Londen, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Sasolburg, Vredenburg, Wellington en Worcester	In die landdrosdistrikte Kroonstad, Odendaalsrus, Virginia en Welkom	In die landdrosdistrikte Balfour, Bethal, Delmas, Heidelberg, Middelburg, Standerton en Witbank	In die landdrosdistrikte Lower Umfolozi en Newcastle	In die landdrosdistrikte Bethlehem, Dundee, George, Harrismith, Kliprivier, Lower Tugela, Mtunzini, Oudtshoorn, Port Shepstone en Umzinto
	Per uur	Per uur	Per uur	Per uur	Per uur	Per uur	Per uur	Per uur
Smeerder.....	c 68	c 67	c 64	c 58	c 56	c 52	c 50	c 45
Indoena.....	68	67	64	58	56	52	50	45
Arbeider.....	65	64	61	55	53	49	47	42
Bediener van 'n krag-aangedrewe roller of triller wat deur 'n voetganger beheer word.....	68	67	64	58	56	52	50	45
Wag.....	69	68	65	59	57	53	51	46

SCHEDULE

Substitute the following table of wage rates for the existing table in clause 3:

	In the Magisterial Districts of Bellville, Goodwood, Simonstown, The Cape and Wynberg	In the Magisterial Districts of Durban, Inanda and Pinetown	In the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Kuils River, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Paarl, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Somerset West, Springs, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging and Wonderboom	In the Magisterial Districts of Bloemfontein, Camperdown, East London, Highveld Ridge, Hopefield, Kimberley, Klerksdorp, Malmesbury, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Sasolburg, Vredenburg, Wellington and Worcester	In the Magisterial Districts of Kroonstad, Odendaalsrus, Virginia and Welkom	In the Magisterial Districts of Balfour, Bethal, Delmas, Heidelberg, Middelburg, Standerton and Witbank	In the Magisterial Districts of Lower Umfolozi and Newcastle	In the Magisterial Districts of Bethlehem, Dundee, George, Harrismith, Klip River, Lower Tugela, Mtunzini, Oudtshoorn, Port Shepstone and Umzinto
	Per hour	Per hour	Per hour	Per hour	Per hour	Per hour	Per hour	Per hour
Greaser.....	c 68	c 67	c 64	c 58	c 56	c 52	c 50	c 45
Induna.....	68	67	64	58	56	52	50	45
Labourer.....	65	64	61	55	53	49	47	42
Operator of a power-driven pedestrian controlled roller or vibrator.....	68	67	64	58	56	52	50	45
Watchman.....	69	68	65	59	57	53	51	46

No. R. 397 29 Februarie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DIAMANTSLYPNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA.—HERNUWING VAN AFBAKENINGS-OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1514 van 5 Augustus 1977 en R. 822 van 20 April 1979, van krag is vanaf 2 Maart 1980 en vir die tydperk wat op 1 Mei 1980 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 398 29 Februarie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, NATAL.—HERBEKRAFTIGING VAN VOORSORGFONDS-, SIEKTEBYSTANDSGENOOTSKAP-, SIEKTEBESOLDIGINGSBYSTANDSFONDS- EN STERFTEBYSTANDSVERENIGINGOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en wat op die Meubelnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2 en 3, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1980 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van genoemde Ooreenkoms.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
NATAL

VOORSORGFONDS, SIEKTEBYSTANDSGENOOTSKAP, SIEKTEBESOLDIGINGSBYSTANDSFONDS EN STERFTEBYSTANDSVERENIGING

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Natal Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

No. R. 397 29 February 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

DIAMOND CUTTING INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.—RENEWAL OF DEMARCATION AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1514 of 5 August 1977 and R. 822 of 20 April 1979, to be effective from 2 March 1980 and for the period ending 1 May 1980.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 398 29 February 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL.—RE-ENACTMENT OF PROVIDENT FUND, SICK BENEFIT SOCIETY, SICK PAY BENEFIT FUND AND MORTALITY BENEFIT ASSOCIATION AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Furniture Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 August 1980, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 and 3, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 August 1980, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the said Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL

PROVIDENT FUND, SICK BENEFIT SOCIETY, SICK PAY BENEFIT FUND AND MORTALITY BENEFIT ASSOCIATION

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Natal Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid, Natal.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid, Natal, nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewers-organisatie is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;

(b) in die landrostdistrikte Durban, Inanda, Pietermaritzburg, Pinetown en Mount Currie.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing op werknemers vir wie minimum lone in die Hoofdooreenkoms voorgeskryf word;

(b) van toepassing op vakleerlinge in sover dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of kontrakte aangaande of voorwaardes vasgestel ingevolge genoemde Wet nie;

(c) nie van toepassing nie op werknemers vir wie die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 1238 van 8 Julie 1977 of enige latere ooreenkoms gepubliseer kragtens artikel 48 van die Wet bindend is;

(d) nie van toepassing nie op 'n werknemer wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms of daarna 'n deelnemer in of lid is of word van enige ander fonds wat pensioen- en/of voorsorgbystand verskaf wat op genoemde datum bestaan het en waarin die werkgewer van daardie werknemer op genoemde datum 'n deelnemer was, of op die werkgewer van sodanige werknemer, slegs gedurende dié tydperk waarin sodanige ander fonds voortbestaan en beide werkgewer en werknemer deelnemers daarin is, indien die bystand wat sodanige ander fonds verskaf na die mening van die Raad oor die algemeen nie minder gunstig is as die bystand wat deur die Raad se fonds verskaf word nie.

2. GELDIGHEIDSDUUR

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op 'n datum wat kragtens artikel 48 van die Wet deur die Minister van Mannekragbenutting gespesifiseer word, en bly ses maande lank van krag of vir sodanige tydperk as wat hy vasstel.

3. SPESIALE BEPALINGS

Die bepaling vervat in klousule 5 van Hoofstuk I, klousule 4 (5) (a) van Hoofstuk II en in Hoofstuk III van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 1236 van 8 Julie 1977 (hierna die "Vorige Ooreenkoms" genoem) is van toepassing op werkgewers en werknemers.

4. ALGEMENE BEPALINGS

Die bepaling vervat in klousules 3 tot 4 en klousules 6 tot 9 van Hoofstuk I, klousules 1 tot 4 (4), 4 (5) (b) en (c) en 5 tot 7 van Hoofstuk II, in Hoofstuk IV en in Hoofstuk V van die Vorige Ooreenkoms is van toepassing op, werkgewers en werknemers.

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 20ste dag van November 1979 te Durban onderteken.

B. T. RESSELL, Voorsitter van die Raad.

M. LALARAM, Ondervoorsitter van die Raad.

V. M. LEWIS, Sekretaris van die Raad.

No. R. 399

29 Februarie 1980

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

MEUBELNYWERHEID, NATAL.—VRYSTELLING VAN SIEKTEVERLOFBEPALINGS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, stel hierby, kragtens artikel 54 (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, en met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir sodanige tydperk of tydperke as wat die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 398 van 29 Februarie 1980, kragtens die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, bindend mag wees, alle werkgewers wat onderworpe is aan die bepaling van genoemde Ooreenkoms, vry

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry, Natal.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry, Natal—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions, who are engaged or employed therein;

(b) in the Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pietermaritzburg, Pinetown and Mount Currie.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement shall—

(a) only apply in respect of employees from whom minimum wages are prescribed in the Main Agreement;

(b) apply to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any contracts entered into or any condition fixed thereunder;

(c) not apply to employees upon whom the provisions of the Agreement published under Government Notice R. 1238 of 8 July 1977 or any subsequent agreement published in terms of section 48 of the Act are binding;

(d) not apply to any employee who at the date of coming into operation of this Agreement is, or thereafter becomes a participant in and member of any other fund providing pension and/or provident benefits, which was in existence on the said date and in which the employer of that employee was on the said date a participant, or to the employer of such employee, during such period only as such other fund continues to operate and both employer and employee are participants therein, if in the opinion of the Council the benefits which such other fund provides are on the whole not less favourable than the benefits provided by the Council's fund.

2. PERIOD OF OPERATION

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister of Manpower Utilisation in terms of section 48 of the Act, and shall remain in operation for a period of six months or for such period as may be determined by him.

3. SPECIAL PROVISIONS

The provisions contained in clause 5 of Chapter I, 4 (5) (a) of Chapter II and Chapter III of the Agreement published under Government Notice R. 1236 of 8 July 1977 (hereinafter referred to as the "Former Agreement") shall apply to employers and employees.

4. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 3 to 4 and 6 to 9 of Chapter I, 1 to 4 (4), 4 (5) (b) and (c) and 5 to 7 of Chapter II, Chapter IV, and Chapter V of the Former Agreement shall apply to employers and employees.

This Agreement signed on behalf of the parties at Durban this 20th day of November 1979.

B. T. RESSELL, Chairman of the Council.

M. LALARAM, Vice-Chairman of the Council.

V. M. LEWIS, Secretary of the Council.

No. R. 399

29 February 1980

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL.—EXEMPTION FROM SICK LEAVE PROVISIONS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 54 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for such period or periods as the Agreement published under Government Notice R. 398 of 29 February 1980, may be binding in terms of the Industrial Conciliation Act, 1956, exempt all employers who are subject to the provisions of the said

van die vereistes van artikel 21A van eersgenoemde Wet, ten opsigte van werknemers wat ingevolge Hoofstukke III en IV van genoemde Ooreenkoms op siektebystand geregtig is.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 400 29 Februarie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, NATAL.—HERNUWING VAN AANVULLENDE VOORSORGFONDS-, SIEKTEBESOLDIGINGSBYSTANDSFONDS- EN STERFTEBYSTANDSVERENIGING-OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 1238 van 8 Julie 1977 van krag is vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1980 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 401 29 Februarie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—VERLENGING VAN AANVULLENDE SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 236 van 25 Februarie 1972, R. 320 van 14 Februarie 1975 en R. 158 van 4 Februarie 1977, met 'n verdere tydperk van 60 maande wat op 5 Maart 1985 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 402 29 Februarie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING VAN AANVULLENDE SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Leernywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 5 Maart 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 5 Maart 1985 eindig, bindend is vir alle

Agreement from the requirements of section 21A of the firstmentioned Act, in respect of employees who are entitled to sick pay in terms of Chapters III and IV of the said Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 400 29 February 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL.—RENEWAL OF SUPPLEMENTARY PROVIDENT FUND, SICK PAY BENEFIT FUND AND MORTALITY BENEFIT ASSOCIATION AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 1238 of 8 July 1977 to be effective from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 August 1980.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 401 29 February 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—EXTENSION OF SUPPLEMENTARY SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 236 of 25 February 1972, R. 320 of 14 February 1975 and R. 158 of 4 February 1977, by a further period of 60 months ending 5 March 1985.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 402 29 February 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF SUPPLEMENTARY SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Leather Industry shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 5 March 1985, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 5 March 1985, upon all

ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

- (a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association
- (b) Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association
- (c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association
- (d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association
- (e) Southern Cape Leather Industries Association
- (f) South African Tanning Employers' Organisation
- (g) South African Handbag Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

- (h) National Union of Leather Workers
- (i) Transvaal Leather and Allied Trades' Industrial Union
- (j) Trunk and Box Workers' Industrial Union (Transvaal)

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 236 van 25 Februarie 1972, soos gewysig en verleng by Goewermenskennisgewings R. 320 van 14 Februarie 1975 en R. 158 van 4 Februarie 1977, soos volg te wysig:

KLOUSULE 10.—BYSTAND

In subklousule (1), voeg die volgende nuwe paragraaf (d) in:

"(d) *Gehoortoesle.*—Die Fonds sal tot R25 vir 'n gehoor-toestel betaal: Met dien verstande dat die Fonds se aanspreeklikheid ten opsigte van elke lid beperk is tot die verskaffing van so 'n gehoor-toestel hoogstens een keer gedurende elke tydkring van 18 maande gereken vanaf die datum waarop elke lid se lidmaatskap begin het."

Hierdie Ooreenkoms namens die partye op hede die 10de dag van Januarie 1980 onderteken.

A. G. EVERINGHAM, Lid van die Raad.

F. J. J. JORDAAN, Lid van die Raad.

J. P. HORN, Sekretaris van die Raad.

No. R. 403

29 Februarie 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING VAN VOORSORGFONDS-OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Leernywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 1 Julie 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

- (a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association
- (b) Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association
- (c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association
- (d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association
- (e) Southern Cape Leather Industries Association
- (f) South African Tanning Employers' Organisation
- (g) South African Handbag Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

- (h) National Union of Leather Workers
- (i) Transvaal Leather and Allied Trades' Industrial Union
- (j) Trunk and Box Workers' Industrial Union (Transvaal)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 236 dated 25 February 1972, as amended and extended by Government Notices R. 320 dated 14 February 1975 and R. 158 dated 4 February 1977, as follows:

CLAUSE 10.—BENEFITS

In subclause (1), add the following new paragraph (d):

"(d) *Hearing Aids.*—The Fund will pay up to R25 for a hearing aid: Provided that the liability of the Fund in relation to each member shall be limited to the provision of such a hearing aid on not more than one occasion during each cycle of 18 months calculated from the date of commencement of membership of each member."

This Agreement signed on behalf of the parties this 10th day of January 1980.

A. G. EVERINGHAM, Member of the Council.

F. J. J. JORDAAN, Member of the Council.

J. P. HORN, Secretary of the Council.

No. R. 403

29 February 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Leather Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 1 July 1981, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 1 Julie 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 1 Julie 1981 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE LEER- NYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die—

- (a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association
- (b) Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association
- (c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association
- (d) The Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association
- (e) The Southern Cape Leather Industries Association
- (f) South African Tanning Employers' Organisation
- en
- (g) The South African Handbag Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

- (h) National Union of Leather Workers
- (i) The Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union
- en
- (j) Trunk and Box Workers' Industrial Union (Transvaal)

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1537 van 5 Augustus 1977, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings R. 2605 van 30 Desember 1977 en R. 1262 en R. 1263 van 23 Junie 1978, en verder gewysig by Goewermentskennisgewing R. 2464 van 2 November 1979, te wysig.

1. TOEPASSINGBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Leernywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is (uitgesonderd persone wat uitsluitlik herstelwerk doen);

(b) in die Republiek van Suid-Afrika: Met dien verstande dat, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (6) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1537 van 5 Augustus 1977,

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 1 July 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 1 July 1981, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the—

- (a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association
- (b) Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association
- (c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association
- (d) The Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association
- (e) The Southern Cape Leather Industries Association
- (f) South African Tanning Employers' Organisation,
- and
- (g) The South African Handbag Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

- (h) National Union of Leather Workers
- (i) The Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union, and
- (j) Trunk and Box Workers' Industrial Union (Transvaal)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1537, dated 5 August 1977, as amended and extended by Government Notices R. 2605, dated 30 December 1977, and R. 1262 and R. 1263, dated 23 June 1978, and further amended by Government Notice R. 2462, dated 2 November 1979.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Leather Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade unions, who are engaged or employed therein (other than persons engaged exclusively on repair work);

(b) in the Republic of South Africa: Provided that on the operations set forth in paragraph (6) of the definition of "Industry" or "Leather Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice R. 1537, dated 5 August 1977, it shall be observed only in the Magisterial

BYLAE

TOELATING VAN EN BEHEER OOR
STUDENTE*Voorvereistes vir toelating tot sekere studiekursusse*

1. Niemand word tot die studiekursus vir—

(a) die Baccalaureus Artium in Musiek toegelaat nie, tensy hy in die Musiekteorie Graad V-eksamen van die Universiteit van Suid-Afrika of 'n ander eksamen, wat deur die senaat as gelykstaande beskou word, geslaag het;

(b) die Baccalaureus Administrationis, Baccalaureus Commercii, Baccalaureus Paedonomiae (in Handel- of Natuurwetenskapstudie) of Baccalaureus Scientiae toegelaat nie, tensy hy by die matrikulasiëksamen of by 'n ander eksamen wat deur die Gemeenskaplike Matrikulasiëraad vir dié doel erken word, minstens 40 persent in Wiskunde in die hoër graad of minstens 50 persent in Wiskunde in die standaardgraad behaal het, of Wiskunde 0 aan die Universiteit geslaag het.

Toelating as student

2. Behoudens die bepalinge van artikel 20 van die Wet en van die Statuut en hierdie regulasies moet 'n student vir toelating aan die volgende vereistes voldoen:

(a) 'n Persoon wat om toelating as student aansoek doen, moet saam met sy aansoekvorm getuigskrifte van goeie gedrag wat vir die raad aanneemlik is, indien.

(b) Voordat 'n student toegelaat word om vir 'n bepaalde kursus in te skryf, kan daar van hom vereis word om bevredigende bewys van goeie gesondheid te lewer.

(c) 'n Student moet 'n matrikulasiesertifikaat of 'n vrystellingsertifikaat in artikel 20 van die Wet bedoel, of enige ander sertifikaat wat as toelatingsvereiste vir 'n bepaalde studiekursus dien, aan die registrateur toon vóór 15 Mei van die jaar waarin hy vir die eerste keer as student van die Universiteit ingeskryf word, tensy die registrateur aan hom uitstel verleen.

(d) 'n Persoon wat vir die eerste keer as student van die Universiteit inskryf, moet sy identiteitsdokument aan die registrateur toon wanneer hy hom vir inskrywing aanmeld.

(e) 'n Student is na inskrywing onderworpe aan die regulasies en reëls wat binne en buite die universiteits-terrein op studente van toepassing is.

(f) 'n Student word ingeskryf wanneer sy aansoek om toelating as student goedgekeur is.

(g) Verblyfreëlings wat studente vir die duur van die universiteitsjaar tref, is onderworpe aan die goedkeuring van die raad.

(h) Voordat iemand as student ingeskryf is, kan hy alleenlik met die toestemming van die registrateur lesings bywoon.

Beheer oor studente en universiteitssterrein

3. Behoudens die bepalinge van artikels 24 en 33 (1) van die Wet en van die Statuut en hierdie regulasies geld die volgende algemene reëls ten opsigte van die beheer oor studente:

(a) Studente en hul ouers of voogde moet hulle onderwerp aan die Statuut, regulasies en reëls van die Universiteit, soos van tyd tot tyd gewysig.

(b) 'n Student moet lesings, tutoriale en praktiese werk gereeld en stiptelik bywoon, alle voorgeskrewe skriftelike en ander werk verrig en alle voorgeskrewe klastoetse skryf.

SCHEDULE

ADMISSION AND CONTROL OF STUDENTS

Prerequisites for admission to certain courses

1. No person shall be enrolled for the course—

(a) Bachelor of Arts in Music, unless he has passed the Music Theory Grade V examination of the University of South Africa or another examination which is deemed by the senate to be equivalent;

(b) Bachelor of Administration, Bachelor of Commerce, Baccalaureus Paedonomiae (with a Commerce or Science bias) or Bachelor of Science unless he has obtained at least 40 percent in the higher grade or at least 50 per cent in the standard grade in Mathematics in the matriculation examination or in another examination recognised by the Joint Matriculation Board for this purpose or has passed mathematics 0 at the University.

Admission as student

2. Subject to the provisions of section 20 of the Act and of the Statute and these regulations, a student shall comply with the following requirements for admission:

(a) A person applying for admission as a student shall submit, together with his application form, testimonials of good conduct acceptable to the council.

(b) Before a student is permitted to register for a particular course, he may be required to submit satisfactory proof of good health.

(c) A student shall produce a matriculation certificate or exemption certificate referred to in section 20 of the Act, or any other certificate which serves as a requirement for admission to a particular course of study, to the registrar before 15 May of the year in which he is registered as a student for the first time, unless the registrar grants him an extension of time.

(d) Any person who registers as a student at the University for the first time shall produce his identity document to the registrar when he presents himself for registration.

(e) A student shall after registration be subject to the rules and regulations applicable to students on and off the campus.

(f) A student shall be registered when his application for admission as a student has been approved.

(g) Residential arrangements made by students for the duration of the university year shall be subject to the approval of the council.

(h) Before a person has been registered as a student, he may attend lectures only with the permission of the registrar.

Control of students and campus

3. Subject to the provisions of sections 24 and 33 (1) of the Act and of the Statute and these regulations, the following general rules shall apply with regard to the control of students:

(a) Students and their parents or guardians shall submit themselves to the Statute, regulations and rules of the University, as amended from time to time.

(b) A student is required to attend lectures, tutorials and practical work regularly and punctually, to perform all prescribed written and other work and write all prescribed class tests.

(c) 'n Student moet die rede vir 'n versuim om 'n voorskrif van paragraaf (b) na te kom, so gou moontlik aan die betrokke dosent verstrek.

(d) 'n Student wat aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte gely het, of wat in 'n koshuis gewoon het waar so 'n siekte voorgekom het, moet 'n mediese sertifikaat uitgereik deur 'n geregistreerde geneesheer, aan die registrateur voorlê, waarin verklaar word dat sy gesondheidstoestand sodanig is dat sy bywoning van die Universiteit nie 'n gevaar vir die gesondheid van sy medestudente of die universiteitspersoneel sal inhou nie.

(e) 'n Student wat in die loop van die jaar 'n ernstige siekte opdoen, moet die registrateur so gou doenlik daarvan in kennis stel en 'n mediese sertifikaat uitgereik deur 'n geregistreerde geneesheer, voorlê.

(f) Geen studente-organisasie mag sonder die goedkeuring van die raad gestig word nie.

(g) 'n Aansoek om goedkeuring ingevolge paragraaf (f) moet vergesel gaan van 'n konsepkonstitusie van die beoogde studente-organisasie.

(h) 'n Goedgekeurde studente-organisasie mag net met studente- of buite-organisasies skakel of affilieer wat deur die raad erken word.

(i) 'n Goedgekeurde studente-organisasie mag ooreenkomstig die bepalings van die betrokke organisasie se konstitusie vergaderings van ingeskrewe studente op die universiteitsterrein hou.

(j) Geen vergaderings van studente, behalwe vergaderings gemagtig ingevolge paragraaf (i), mag sonder toestemming van die rektor op die universiteitsterrein gehou word nie.

(k) Indien 'n studente-organisasie van die geboue of ander fasiliteite van die Universiteit gebruik wil maak vir 'n ander doel as die normale funksionering van die organisasie ingevolge sy konstitusie, moet die toestemming van die rektor vooraf daarvoor verkry word.

(l) Studentetydskrifte, studentepublikasies of vlugskrifte mag slegs met die toestemming van die rektor versprei word, en kennisgewings of plakkaat mag met die toestemming van die rektor vertoon word. Met dien verstande dat die rektor na goeddunke sy bevoegdheid om die vertoning van kennisgewings of plakkaat te magtig aan 'n verteenwoordigende studenteraad kan deleger en dat hy sodanige delegering kan intrek, indien hy dit nodig ag.

(m) Persverklarings of -onderhoude waarby die liggame of persone in beheer van die Universiteit betrek word, of wat die goeie naam van die Universiteit benadeel, mag nie deur 'n student of 'n studente-organisasie uitgereik of toegestaan word nie.

(n) Alkoholiese drank mag op die universiteitsterrein verskaf of gebruik word slegs by geleenthede deur die rektor goedgekeur.

(o) 'n Student mag slegs met die toestemming van die registrateur 'n motorvoertuig op die universiteitsterrein bring of aanhou.

(p) 'n Student wat opsetlik of nalatig skade aan die eiendom van die Universiteit veroorsaak, moet sodanige skade vergoed.

(q) Daar mag slegs met die toestemming van die registrateur geld of goed op die universiteitsterrein ingesamel word.

(r) 'n Student is onderworpe aan die bepaalde reëls wat vir 'n bepaalde gedeelte van die terrein of vir geboue van die Universiteit geld.

(s) 'n Student wat skuldig bevind word aan 'n oortreding van 'n regulasie of reël van die Universiteit, wat binne of buite die universiteitsterrein geld, en uitgesit

(c) A student shall submit the reason for failure to comply with paragraph (b) to the lecturer concerned as soon as possible.

(d) A student who has been suffering from an infectious or contagious disease or who has been living in a hostel where such a disease has occurred, shall furnish the registrar with a medical certificate, issued by a registered medical practitioner, stating that his state of health is such that his attendance at the University will not be a hazard to the health of his co-students or the university staff.

(e) A student who contracts a serious illness during the course of the year, shall notify the registrar thereof as soon as possible, and submit a medical certificate issued by a registered medical practitioner.

(f) No student organisation may be established without the approval of the council.

(g) An application for approval in terms of paragraph (f) shall be accompanied by a draft constitution of the proposed student organisation.

(h) An approved student organisation may liaise or affiliate only with student or outside organisations recognised by the council.

(i) An approved student organisation may conduct meetings of registered students on the campus, in accordance with the constitution of the student organisation concerned.

(j) No meetings of students, apart from meetings authorised in terms of paragraph (i), may be held on the campus without the permission of the rector.

(k) If a student organisation wishes to make use of the buildings or other facilities of the University for a purpose other than the normal functioning of the organisation in terms of its constitution, the prior permission of the rector shall be obtained.

(l) Student periodicals, student publications or pamphlets shall be distributed only with the permission of the rector, and notices or placards may be displayed with the permission of the rector. Provided that the rector may in his discretion delegate his power to authorise the display of notices or placards to a students' representative council, and that he may, if he considers it necessary, revoke such delegation.

(m) Press statements or press interviews concerning the bodies or persons in control of the University, or which may harm the good name of the University, shall not be issued or granted by a student or a student organisation.

(n) Alcoholic beverages may be supplied or consumed on the campus only on occasions approved by the rector.

(o) A motor vehicle may be brought or kept on the campus by a student only with the permission of the registrar.

(p) A student who purposely or by negligence causes damage to the property of the University shall make good such damage.

(q) Money or goods may be collected on the campus only with the permission of the registrar.

(r) A student shall be subject to the particular rules applicable to any specific part of the grounds or to buildings of the University.

(s) A student found guilty of a contravention of a regulation or rule of the University applicable on or off the campus and expelled from the University or a

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 374

29 Februarie 1980

WYSIGING VAN ITEM 27 VAN BYLAE I VAN DIE GRONDWET VAN DIE SWART STATE, 1971 (WET 21 VAN 1971)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 37A (2) van die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet 21 van 1971), bepaal ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister van Samewerking en Ontwikkeling, hierby, dat die bepalings van item 27 van Bylae I van die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet 21 van 1971), soos gewysig by Proklamasie R. 3 van 4 Januarie 1980, op 29 Februarie 1980 in werking tree in—

(i) die gebied ten opsigte waarvan die Ciskeise Wetgewende Vergadering by Proklamasie R. 118 van 21 Mei 1971 ingestel is;

(ii) die gebied ten opsigte waarvan die Lebowa-Wetgewende Vergadering by Proklamasie R. 156 van 30 Julie 1971 ingestel is;

(iii) die gebied ten opsigte waarvan die Gazankulu-Wetgewende Vergadering by Proklamasie R. 148 van 1 Julie 1971 ingestel is;

(iv) die gebied ten opsigte waarvan die Qwaqwa-Wetgewende Vergadering by Proklamasie R. 225 van 1 Oktober 1971 ingestel is;

(v) die gebied ten opsigte waarvan die KwaZulu-Wetgewende Vergadering by Proklamasie R. 70 van 30 Maart 1972 ingestel is;

(vi) die gebied ten opsigte waarvan die KaNgwane-Wetgewende Vergadering by Proklamasie R. 214 van 16 September 1977 ingestel is; en

(vii) die gebied ten opsigte waarvan die KwaNdebele-Wetgewende Vergadering by Proklamasie R. 205 van 14 September 1979 ingestel is.

P. G. J. KOORNHOF, Minister van Samewerking en Ontwikkeling.

(Lêer F53/41)

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS

No. R. 385

29 Februarie 1980

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 32 van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, gepubliseer in Goewernmentskennisgewing R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE

PERSONEELREGULASIES

WYSIGINGSLYS

(Van krag van 1 Julie 1979)

REGULASIE 1

In paragraaf (2), onder die opskrif "departementshoof", vervang "die Elektrotegniese Hoofingenieur" deur "die Elektriese Hoofingenieur", en onder die opskrif "departementsonderhoof", vervang "n elektrotegniese afdelingsingenieur", "n elektrotegniese assistent-hoofingenieur" en "die Elektrotegniese Ingenieur, Koedoespoort" onderskeidelik deur "n elektriese afde-

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 374

29 February 1980

AMENDMENT OF ITEM 27 OF SCHEDULE I TO THE BLACK STATES CONSTITUTION ACT, 1971 (ACT 21 OF 1971)

Under and by virtue of the powers vested in me by section 37A (2) of the Black States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister of Co-operation and Development, hereby determine that the provisions of item 27 of Schedule I to the Black States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), as amended by Proclamation R. 3 of 4 January 1980, shall come into operation on 29 February 1980 in—

(i) the area in respect of which the Ciskeian Legislative Assembly was established by Proclamation R. 118 of 21 May 1971;

(ii) the area in respect of which the Lebowa Legislative Assembly was established by Proclamation R. 156 of 30 July 1971;

(iii) the area in respect of which the Gazankulu Legislative Assembly was established by Proclamation R. 148 of 1 July 1971;

(iv) the area in respect of which the Qwaqwa Legislative Assembly was established by Proclamation R. 225 of 1 October 1971;

(v) the area in respect of which the KwaZulu Legislative Assembly was established by Proclamation R. 70 of 30 March 1972;

(vi) the area in respect of which the KaNgwane Legislative Assembly was established by Proclamation R. 214 of 16 September 1977; and

(vii) the area in respect of which the KwaNdebele Legislative Assembly was established by Proclamation R. 205 of 14 September 1979.

P. G. J. KOORNHOF, Minister of Co-operation and Development.

(File F53/41)

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS

No. R. 385

29 Februarie 1980

The State President has, in terms of section 32 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways Staff Regulations, published in Government Notice R. 1045 of 15 July 1960, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

STAFF REGULATIONS

SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from 1 July 1979)

REGULATION 1

In the "Afrikaans" version of paragraph (2), under the heading "departementshoof", substitute "die Elektriese Hoofingenieur" for "die Elektrotegniese Hoofingenieur", and under the heading "departementsonderhoof", substitute "n elektriese afdelingsingenieur", "n elektriese assistent-hoofingenieur" and "die Elektriese Ingenieur, Koedoespoort" for "n elektrotegniese afdelingsingenieur", "n elektrotegniese assistent-hoofingenieur" and "die Elektrotegniese Ingenieur, Koedoespoort" respectively.

lingsingenieur", "n elektriese assistent-hoofingenieur" en "die Elektriese Ingenieur, Koedoespoort", en voeg by "n produksie-ingenieur".

REGULASIE 2

In paragraaf (2) (d) vervang "die Elektrotegniese Hoofingenieur" deur "die Elektriese Hoofingenieur".

In paragraaf (2) (e), onder die opskrif "in die Vervoerdepartement", vervang "n elektrotegniese afdelingsingenieur" deur "n elektriese afdelingsingenieur", en vervang die opskrif "in die Departement Elektrotegniese Ingenieurswese" en die ampsbenamings daar- onder deur die volgende:

in die Departement Elektriese Ingenieurswese—

'n elektriese assistent-hoofingenieur,
'n elektriese ingenieur,
die Distriksingenieur, sentrale elektriese werkplaas,
Langlaagte,
'n inspeksie-ingenieur,
'n produksie-ingenieur,
'n residentingenieur,
'n senior- elektriese ingenieur,
'n superintendent,
'n toets- en navorsingsingenieur;

In paragraaf (2) (g), onder die opskrif "in die Vervoerdepartement", vervang "n elektrotegniese assistent-afdelingsingenieur" en "n elektrotegniese ingenieur" onderskeidelik deur "n elektriese assistent-afdelingsingenieur" en "n elektriese ingenieur", en vervang die opskrif "in die Departement Elektrotegniese Ingenieurswese" en die ampsbenamings daaronder deur die volgende:

in die Departement Elektriese Ingenieurswese—

'n assistent-residentingenieur,
die Assistent-superintendent (personeel),
'n distriksingenieur,
die Eersteklerk (personeel),
'n seniordistriksingenieur;

REGULASIE 155

In paragraaf (1), onder die opskrif "die Vervoerdepartement", vervang "n elektrotegniese afdelingsingenieur", "n elektrotegniese assistent-afdelingsingenieur" en "n elektrotegniese ingenieur" onderskeidelik deur "n elektriese afdelingsingenieur", "n elektriese assistent-afdelingsingenieur" en "n elektriese ingenieur", en vervang die opskrif "die Departement Elektrotegniese Ingenieurswese" en die ampsbenamings daaronder deur die volgende:

die Departement Elektriese Ingenieurswese—

die Elektriese Hoofingenieur,
'n elektriese assistent-hoofingenieur,
'n elektriese ingenieur,
'n assistent-residentingenieur,
die Assistent-superintendent (personeel),
'n distriksingenieur,
die Eersteklerk (personeel),
'n inspeksie-ingenieur,
'n produksie-ingenieur,
'n residentingenieur,
'n seniordistriksingenieur,
'n senior-elektriese ingenieur,
'n superintendent,
'n toets- en navorsingsingenieur;

In the English version of paragraph (2), under the heading "sub-head of department", add "a Production Engineer".

REGULATION 2

In the "Afrikaans" version of paragraph (2) (d), substitute "die Elektriese Hoofingenieur" for "die Elektrotegniese Hoofingenieur".

In the "Afrikaans" version of paragraph (2) (e), under the heading "in die Vervoerdepartement", substitute "n elektriese afdelingsingenieur" for "n elektrotegniese afdelingsingenieur".

In the English version of paragraph (2) (e), under the heading "in the Electrical Engineering Department", substitute the following for the designations thereunder:

an Assistant Chief Electrical Engineer,
an Electrical Engineer,
the District Engineer, Central Electrical Workshops,
Langlaagte,
an Inspecting Engineer,
a Production Engineer,
a Resident Engineer,
a Senior Electrical Engineer,
a Superintendent,
a Test and Research Engineer;

In the "Afrikaans" version of paragraph (2) (g), under the heading "in die Vervoerdepartement", substitute "n elektriese assistent-afdelingsingenieur" and "n elektriese ingenieur" for "n elektrotegniese assistentafdelingsingenieur" and "n elektrotegniese ingenieur" respectively.

In the English version of paragraph (2) (g), under the heading "in the Electrical Engineering Department", substitute the following for the designations thereunder:

an Assistant Resident Engineer,
the Assistant Superintendent (Staff),
the Chief Clerk (Staff),
a District Engineer,
a Senior District Engineer;

REGULATION 155

In the "Afrikaans" version of paragraph (1), under the heading "die Vervoerdepartement", substitute "n elektriese afdelingsingenieur", "n elektriese assistent-afdelingsingenieur" and "n elektriese ingenieur" for "n elektrotegniese afdelingsingenieur", "n elektrotegniese assistent-afdelingsingenieur" and "n elektrotegniese ingenieur" respectively.

In the English version of paragraph (1), under the heading "Electrical Engineering Department", substitute the following for the designations thereunder:

the Chief Electrical Engineer,
an Assistant Chief Electrical Engineer,
an Assistant Resident Engineer,
the Assistant Superintendent (Staff),
the Chief Clerk (Staff),
a District Engineer,
an Electrical Engineer,
an Inspecting Engineer,
a Production Engineer,
a Resident Engineer,
a Senior District Engineer,
a Senior Electrical Engineer,
a Superintendent,
a Test and Research Engineer;

REGULASIE 179

In paragraaf (1), onder die opskrif "*Amptenaar teen wie se beslissing daar geappelleer word*", binne die hakie teenoor "die Hoofbestuurder", vervang "die Elektrotegniese Hoofingenieur" deur "die Elektriese Hoofingenieur", en teenoor "'n afdelingsbestuurder", vervang "'n elektrotegniese afdelingsingenieur", "'n elektrotegniese assistent-afdelingsingenieur" en "'n elektrotegnies ingenieur" onderskeidelik deur "'n elektriese afdelingsingenieur", "'n elektriese assistent-afdelingsingenieur" en "'n elektriese ingenieur", en onder die opskrif "*Amptenaar aan wie die tugappèlraad verslag moet doen*", vervang "die Elektrotegniese Hoofingenieur" deur "die Elektriese Hoofingenieur" en die amptenaminge binne die hake daarteenoor deur die volgende:

'n elektriese assistent-hoofingenieur
'n assistent-residentingenieur
die Assistent-superintendent (personeel)
'n distriksingenieur
die Eersteklerk (personeel)
'n elektriese ingenieur
'n inspeksie-ingenieur
'n produksie-ingenieur
'n residentingenieur
'n seniordistriksingenieur
'n senior-elektriese ingenieur
'n superintendent
'n toets- en navorsingsingenieur

REGULATION 179

In the "Afrikaans" version of paragraph (1), under the heading "*Amptenaar teen wie se beslissing daar geappelleer word*", within the bracket opposite "die Hoofbestuurder", substitute "die Elektriese Hoofingenieur" for "die Elektrotegniese Hoofingenieur", and opposite "'n afdelingsbestuurder", substitute "'n elektriese afdelingsingenieur", "'n elektriese assistent-afdelingsingenieur" and "'n elektriese ingenieur" for "'n elektrotegniese afdelingsingenieur", "'n elektrotegniese assistent-afdelingsingenieur" and "'n elektrotegniese ingenieur" respectively.

In the English version of paragraph (1), substitute the following for the designations within the bracket opposite "the Chief Electrical Engineer":

an Assistant Chief Electrical Engineer
an Assistant Resident Engineer
the Assistant Superintendent (Staff)
the Chief Clerk (Staff)
a District Engineer
an Electrical Engineer
an Inspecting Engineer
a Production Engineer
a Resident Engineer
a Senior District Engineer
a Senior Electrical Engineer
a Superintendent
a Test and Research Engineer

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Dierproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates

INHOUD

CONTENTS

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
Doeane en Aksyns, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 356	Klassifikasielys van kommoditeite vir statistiese doeleindes ten opsigte van uitvoere.....	12 6867
R. 370	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 3 (No. 3/622).....	11 6867
R. 382	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Bepalings van tariefindelings en verstreking daarvan op klaringsbriewe (Lys TAR/6).....	2 6867
R. 393	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/2/23).....	6 6867
R. 394	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/623).....	2 6867
R. 395	do.: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/102).....	9 6867
R. 396	do.: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/103).....	1 6867
Gesondheid, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 384	Wet op Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe (101/1965): Gelde.....	14 6867
Landbou-ekonomie en Bemaking, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 386	Bemakingswet (59/1968): Heffing en spesiale heffing op melk.....	15 6867
Mannekragbenutting, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 387	Wet op die Reëling van Swart Arbeidsverhoudinge, 1953: Siviele Ingenieursnywerheid: Wysiging van die order.....	15 6867
R. 397	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Diamantslypnywerheid, S.A.: Hernuwing van Afbakeningsooreenkoms.....	17 6867
R. 398	do.: Meubelnywerheid, Natal: Herbekragtiging van Voorsorgfonds, ens.....	17 6867
R. 399	Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk (22/1941): Meubelnywerheid, Natal: Vrystelling van siekteverlof bepalinge.....	18 6867
R. 400	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Meubelnywerheid, Natal: Hernuwing van Aanvullende Voorsorgfonds, ens.....	19 6867
R. 401	do.: Leernywerheid, R.S.A.: Verlenging van Aanvullende Siektebystandsfondsooreenkoms.....	19 6867
R. 402	do.: do.: Wysiging van Aanvullende Siektebystandsfondsooreenkoms.....	19 6867
R. 403	do.: do.: Wysiging van Voorsorgfondsooreenkoms.....	20 6867
R. 404	do.: do.: Verlenging van Skoelseksie.....	22 6867
Nasionale Opvoeding, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 354	Wet op Universiteite (61/1955): Gemeenskaplike statuut: Wysiging.....	22 6867
R. 355	do.: do.....	23 6867
Onderwys en Opleiding, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 373	Wet op die Universiteit van Zoeloland (43/1969): Regulasies.....	23 6867
Openbare Werke, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 367	Wet op Argitekte (35/1970): Registrasie- en jaargelde betaalbaar deur argitekte en argitekte - in - opleiding.—Kennisgewing kragtens artikel 7 (6) van die Wet op Argitekte.....	27 6867
R. 380	Wet op Argitekte (35/1970): Eksamengelde betaalbaar aan die raad.....	27 6867
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 374	Grondwet van Swart State (21/1971): Wysiging van item 27 van Bylae 1.....	28 6867
Suid-Afrikaanse Spoorweë		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 385	Wet op Spoorweg en Hawediens (22/1960): Personeelregulasies: Wysigingslys.....	28 6867

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 386	Marketing Act (59/1968): Levy and special levy on milk.....	15 6867
Co-operation and Development, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 374	Black States Constitution Act (21/1971): Amendment of item 27 of Schedule 1.....	28 6867
Customs and Excise, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 356	Classification list of commodities for statistical purposes in respect of exports.....	12 6867
R. 370	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 3 (No. 3/622).....	11 6867
R. 382	Customs and Excise Act (91/1964): Determinations of tariff classification and furnishing thereof on bills of entry (List TAR/6).....	2 6867
R. 393	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/2/23).....	6 6867
R. 394	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/623).....	2 6867
R. 395	do.: Amendment of Schedule 6 (No. 6/102).....	9 6867
R. 396	do.: Amendment of Schedule 6 (No. 6/103).....	1 6867
Education and Training, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 373	University of Zululand Act (43/1969): Regulations.....	23 6867
Health, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 384	Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Fees.....	14 6867
Manpower Utilisation, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 387	Black Labour Relations Regulation Act, 1953: Civil Engineering Industry: Amendment of order.....	15 6867
R. 397	Industrial Conciliation Act (28/1956): Diamond Cutting Industry, S.A.: Renewal of Demarcation Agreement.....	17 6867
R. 398	do.: Furniture Manufacturing Industry, Natal: Re-enactment of provident fund, etc.....	17 6867
R. 399	Factories, Machinery and Buildingwork Act (22/1941): Furniture Manufacturing Industry, Natal: Exemption from sick leave provisions.....	18 6867
R. 400	Industrial Conciliation Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Natal: Renewal of Provident Fund, etc.....	19 6867
R. 401	do.: Leather Industry, R.S.A. Extension of Supplementary Sick Benefit Fund Agreement.....	19 6867
R. 402	do.: do.: Amendment of Supplementary Sick Benefit Fund Agreement.....	19 6867
R. 403	do.: do.: Amendment of Provident Fund Agreement.....	20 6867
R. 404	do.: do.: Extension of Footwear Section... ..	22 6867
National Education, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 354	Universities Act (61/1955): Joint Statute: Amendment.....	22 6867
R. 355	do.: do.....	23 6867
Public Works, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 367	Architect's Act (35/1970): Registration and annual fees payable by architects and architects in training.—Notice in terms of section 7 (6) of the Architects' Act.....	27 6867
R. 380	Architects' Act (35/1970): Examination fees payable to the council.....	27 6867
South African Railways, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 385	Railways and Harbours Service Act (22/1960): Staff Regulations: Schedule of amendment.....	28 6867

